Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

5. Oktober 2001 Nr. K-100100

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Bake, Siegfried

Geburtsjahr und -ort:

1923, Jena, Sandweg 1

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Jena, Sandweg 1

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Friseur

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

3. Mai 1950

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

8. Juli 1950, durch das Militärtribunal -

Truppenteil 07335

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art. 58-6 Abs. 1 und 58-10 Abs. 2 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Konfiszierung der bei der Verhaftung beschlagnahm-

ten Wertsachen.

Datum der Haftentlassung:

in der Akte keine Angaben vorhanden

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Siegfried Bake rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

" **5** " октября 2001 г. № K-IOOIQO

жертв политических репрессий

СПРАВКА (о реабилитации)

С.В. Уразовский

Гражданин (ка) Баке Зигфрид
Год и место рождения 1923, г. Иены, Зандвег, д. І
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
г.Иены, Зандвег, дом I
Место работы и должность (род занятий) до ареста
Дата ареста _ 3 мая 1950 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/) 8 июля 1950 г. военным трибуналом войсковой части 07335
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) ст.ст.50-6, ч.І и 50-ІЈ, ч.2 УК РОФОР к 25 годалишения свободы в ИТЛ, с конфискацией ценностей, изъятых при арест
Дата освобождения Сведений в деле не имеется.
На основании ст 3 п "а" Закона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
Баке Зигорид реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами. Начальник отдела реабилитации